

LEVI TR. BY CAO QIUHUA WORLD MASTER THINKERS



[美] J·O·厄姆森 著
曹秋华 译

贝 克 莱

〔美〕 J·O·厄姆森 著
曹秋华 译

责任编辑：章建刚
责任校对：徐培英
封面设计：杨永德
版式设计：李 勤

外国著名思想家译丛

贝 克 莱

〔美〕J. O. 厄姆森 著

曹秋华 译

*

中国社会科学出版社 出版
新华书店 发行

新华书店 经销
华利国际合营印刷有限公司印刷

736×965 毫米 32 开本 5 印张 72 千字
1989 年 5 月第 1 版 1989 年 5 月第 1 次印刷
印数 1—5 200 册
ISBN 7·5004·0309·7/B·55 定价：1.10 元

编者献辞

《外国著名思想家》译丛出版了，我们编委会全体成员向尊敬的读者致意！你们可能来自不同的工作岗位，有着不同的人生经历，但在这里，我们都站在崇高的人类文明的精神殿堂的入口处，我们都沐浴着几千年圣贤哲人的思想睿智之光。这套丛书所介绍的精神巨人的思想或多或少地改变了整个世界，我们的时代和我们个人都深深受着他们创造性思想成果的影响。

相当长的时间以来，我们接受了一种极片面的看法，以为只要接受了文明的最新成果就足以创立未来的理想社会。其实，人类文明演化的每一阶段，人类精神发展的每一里程，以及每一独立形成的文明系统都有其不可替代的

价值，都会产生站在那个时代巅峰上的思想巨人。这些巨人的深邃的思想和高尚的人格，以及他们对于真理永无止境的追求，将与人类文明共存。正像马克思是不朽的一样，黑格尔和苏格拉底也是不朽的。

由于众所周知的原因，我国学术界几十年来在介绍和研究世界大思想家的精神遗产方面存在某些片面性，许多人物不仅他们的著作从无译本加以介绍，甚至连名字也被禁止提起。因此，编辑出版一套系统介绍世界上最重要的大思想家的生平和思想的丛书，作为思想文化领域的一项基本建设，其意义是毋需多说的。为了保证丛书具有较高的学术价值和水平，我们决定从外国享有盛誉的学术出版社出版的有关世界著名思想家的研究和介绍性丛书中加以挑选，进行翻译。如无相应丛书，则选择其学术价值在世界上得到公认的权威著作作为译本。我们希望这套丛书不仅能使读者概括地了解所介绍的人物的生平和思想，而且了解关于这些思想家的最新研究成果。在选择译本时，我们力求取材通俗，以便使具有中等文化程度以下的读者不致望而却步。

我们都是刚刚开始从事理论工作的青年人，若没有中国社会科学院学界前辈的指导，

没有出版社领导和编辑同志的鼎力协助，丛书不会这样顺利和迅速地问世，在此谨向他们致以谢意。

《外国著名思想家》译丛编辑委员会

译者序

近代英国哲学家贝克莱，是一位怀着近乎宗教热诚追求真理的人，正因为如此，自己深信不疑，视之为真知灼见的学说不为人们所理解甚或理睬，就更不能不说是最大的不幸了。我想，作为这样一位思想家，贝克莱也许在其一生的大多数时候，甚至至死都在品尝着这种痛苦与不幸——尤其是在他提出后来十分著名的有关物质存在的学说而未得到预期的反应时，在他将论著送往伦敦寻求知己而遭礼貌的冷落时，甚至在他那雄心勃勃、充满献身精神的百慕大计划^①最终付诸东流时。

然而，如果说在贝克莱的学说是否可接受、

^① 见本书第八章。

或在多大程度上可接受的问题上人们至今还说纷纭的话，那么贝克莱在哲学发展史上的重要性则是得到了越来越广泛的承认。在谈到贝克莱对于哲学发展的贡献时，19世纪著名思想家 J. S. 穆勒十分赞赏他的“三个第一流的哲学发现”，认为“其中每一个都足以构成心理学中的一次革命，而它们结合起来则决定了后来哲学思想的整个发展”。穆勒所说贝克莱的三个哲学发现是，在《视觉新论》中提出的视觉理论，关于抽象观念的学说，以及关于实在由感觉的复合所构成的学说。

贝克莱学说的这三个方面是否具有同等的重要性，这一点尚待考察。但无论如何，他的这些在不同程度上独出心裁的哲学见解对于哲学的发展确实产生了不可低估的影响。其经验论哲学直接或间接地决定了英国经验论哲学的演变，这一点自不待言；而随着英美哲学中语言分析运动的日益强大，人们越来越感觉到，贝克莱的贡献更在于，正是他从理论和实践上预见了哲学的这一转变。

国内外关于贝克莱思想的研究当说已是硕果累累，这本贝克莱传记可否视为其中最上乘之作，我对此不敢妄下断言。但是，作者在书中论述了从伽利略到牛顿时代占统治地位的科

学哲学思想，将贝克莱的工作视为对牛顿及其前辈的科学思想以及其形而上学基础进行认真的分析批判的结果，从而将贝克莱学说放到了一个较之以往更为广泛的知识背景之中，並在此基础上阐明了其形而上学与对科学和常识概念的分析之间的关系，剖析了这一学说的内部结构及各部分的联系，从而为贝克莱思想的研究提供了一种新的视角和眼光。在这个意义上，本书的确可称庸中佼佼。

本书作者 J. O. 厄姆森是一位有影响的分析哲学家，他是斯坦福大学荣誉教授和牛津大学科珀斯克里斯蒂学院荣誉研究员，著有《哲学分析》(1956)和《伦理学的情感理论》(1968)，並编辑出版了《西方哲学百科全书》。

译者

1987 年 3 月 12 日

于武大枫园



简写符号注释

在提及贝克莱的著作时运用了下列简写符号：

- A 《阿尔西弗朗》
- C 《哲学评论》
- L 《贝克莱著作》，卢斯和杰索普编
- M 《论运动》
- O 《被动服从》
- P 《人类知识原理》
- S 《西里斯》
- V 《视觉新论》

提到 L 时是指卷和页，提到 A、M、O、P、S 和 V 时是指节，提到 C 时是按 L 第一卷所采用的标码（不是贝克莱的）。

目 录

第一章 原子论哲学	1
第二章 对物质的抨击	19
物质是不可思议的	24
物质是多余的	33
抽象观念	37
第三章 反物质论与常识	51
第四章 经验科学的本质	76
第五章 上帝与有限精神	93
第六章 数学	108
第七章 道德与政治哲学	115
第八章 贝克莱的晚年	124
第九章 批判性回顾	134
进一步阅读 书目	141
译后记	143

第一章 原子论哲学

在贝克莱刚从都柏林三一学院毕业而成为文学学士之后不久——我们并不知道确切时间，但当时他肯定刚刚二十出头（如果不是更早些的话）——他获得了一种形而上学洞见。在他看来，这个洞见一经沉思就会变得极为清晰，它是回答至少大多数长期以来悬而未决的形而上学问题的基础；它消除了由当时流行的传统哲学观念所导致的怀疑论和无神论倾向；它也许是以一种更为精致的形式保留了常识与基督教启示所维护的一切。这个新的见解就是，不存在物质这种东西，物质概念完全是多余的，甚至是不可思议的。

对于那些不了解贝克莱思想的读者来说，这种唐突的、脱离上下文而不加解释的陈述可

能会显得十分荒谬。例如约翰逊博士就认为，贝克莱的看法简直是荒诞无稽，他相信，驳斥它易如反掌。约翰逊博士的这种信念有些无知，但并非不合情理。本书的主要目的之一就是要向读者说明，为什么就贝克莱那个时代的哲学和科学信念而言，他的论题是非常合理因而可以采纳的，我还要表明，贝克莱是多么巧妙地在形而上学体系的范围内展开了这一论题，而且，这还是有史以来最优美、最明晰、最简洁的形而上学体系之一。尽管有的哲学家事实上已接受了这一学说，但我并不要求读者这样做；然而，读者最后应该看到，这一学说是人类伟大的哲学天才的成果，是值得我们怀着崇敬的心情加以研究的。

为了理解贝克莱为什么要提出这个乍一看来荒唐而不可信的论题，我们必须首先对他所反对的 17 世纪大多数思想家的哲学和科学观点有一定的了解。

17 世纪是近代实验科学产生的时期，贝克莱出生于这个世纪末。大致说来（因为科学史家很容易给我的概括举出反例），在黑暗的中世纪根本无科学研究可言。文艺复兴时期，科学研究已开始复苏。然而，只是在 17 世纪初，伽利略才着手确立了静力学的主要原理，并开始

了动力学的研究，这是力学这门伟大科学的两个主要分支，自阿基米德以来，它们一直为大多数人所忽视。17 世纪末牛顿努力使之臻于完善，而只是在两个世纪之后，它们似乎才发展到了顶点。伽利略还制造了显微镜和望远镜，这是对微观现象和远距离对象进行研究所必需的工具。在伽利略和牛顿时期还出现过一些科学家，如哈维、荷兰数学家斯奈尔、笛卡儿、意大利物理学家托里拆利、帕斯卡、西德纳姆、波义耳、惠更斯、胡克；一些大的科研机构（包括伦敦皇家学会）建立起来了；一些国王和贵族（包括查理二世）也拥有了自己的实验室；在许多人看来，自然的一切奥秘似乎很快就被揭开，不过这种乐观情绪到那个世纪末就逐渐减退了。

作为科学活动突然兴起的基础並在一定程度上决定了它的兴起的，是一种新的哲学观念，它取代了过去几个世纪以来的经院哲学。这种新的哲学观念有时被称为近代哲学，有时又被称为原子论哲学。主要是由于法国人 P·伽桑狄（1592—1655，精通古典的学者、天文学家和博学多识的大思想家）的工作，一种关于德谟克利特和伊壁鸠鲁的古代原子假说的知识得以复活，这种原子和虚空的本体论很快为人们

所接受。甚至在提交给在宗教方面极为拘谨的克伦威尔政府的一份有关英国大学状况的报告中，也表现出对这种理论的热情；1654年，约翰·韦伯斯特在他的《学院的考察》中写道：“对于由伽桑狄这位学识渊博的人所发现、阐明和完成的伊壁鸠鲁哲学，我想要说些什么呢？只要用正确的方法去考察它，就一定能证明，这一学说比我们学术界所拥有或遵循过的任何学说都正确、合理。”尽管笛卡儿及其追随者不能接受虚空的概念，他们却都热情地赞同用机械论做出说明的理想，而一个象凯内尔姆·迪格比爵士那样的天主教折衷主义者竟可以写道：一切都可由微粒得到说明，这些微粒是“通过位置移动而发生作用的”。

在英国，这种“近代哲学”成了科学的理论基础。物理学博士亨利·鲍尔于1664年出版了一本书，它颇有气魄的书名就很好地表明了这个时代的精神，这书名是：《三部书中的实验哲学，包括新的显微镜实验、水银实验和磁力实验，以及由这些实验引出的、用以提出並阐明当今著名的原子假说的某些推论和似然假说》。

那么，这种被鲍尔博士称为原子假说的近代哲学或原子论哲学究竟是什么呢？一些缺乏

知识的人经常告诉我们，古希腊人只有一种思辨性的原子论幻想，而近代原子论则建立在确实可靠的实验观察基础之上，这两种原子论之间的任何相似性都只是偶然的巧合。在这种情况下，我们有必要重申，原子论哲学不过是古希腊理论的复活，而且很显然，其主要倡导者正是这样来表述它的。我们最好能十分准确地把握这种理论，因为它将是贝克莱的主要批评对象——他视之为一切错误的根源。贝克莱对这种理论作过细致的研究。

原子论哲学认为，世界是由在无限的虚空中运动的原子构成的；在古代原子论中，原子的这种运动在时间上是无限的，而17世纪基督教哲学家则依据圣经承认，上帝创造了原子并使之运动。因此，牛顿在他《光学》的问题30中说：“在我看来，这种情况是可能的：上帝最初将物质构造成固体的、有质量的、坚硬的、不可入的、运动着的微粒，同时以最适合于达到其构造这些物质的目的的方式使之具有了特定的体积、形状及其它性质，并占据了一定的空间。”人们认为，这些原子具有许多不同的形状与大小，它们是固体的、不可毁灭的、运动着的微粒。

但如果我们问，上帝还赋予了原子别的什